



# LED DOWNLIGHTS

DOWNLIGHTS LED

DOWNLIGHTS LED

INDBYGNINGSSPOTS MED LED

LAMPY PUNKTOWE LED

LED-DOWNLIGHTS

LED-ALASVALOT

SPOTS À LED

DOWNLIGHTS LED



## **EN OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions)

## **SV BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning)

## **NO BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning)

## **DA BETJENINGSVEJLEDNING**

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning)

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## **DE BEDIENUNGSANLEITUNG**

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original)

## **FI KÄYTTÖOHJEESTA**

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## **FR MODE D'EMPLOI**

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales)

## **NL GEBRUIKSAANWIJZING**

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies)

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

**Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

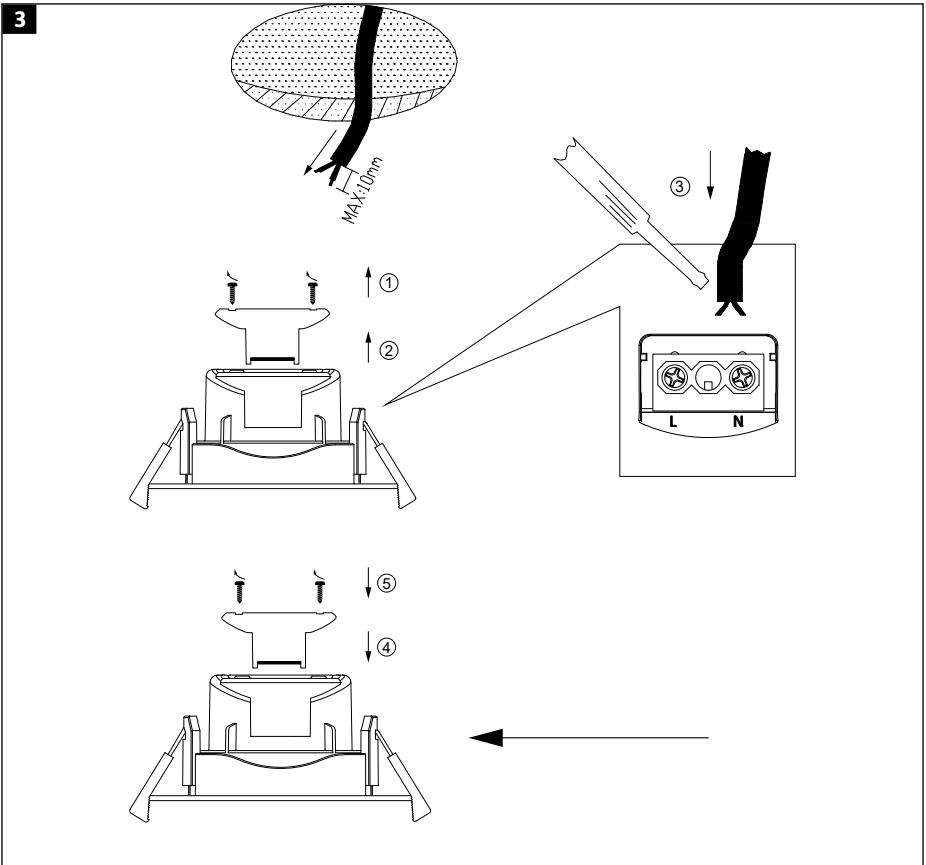
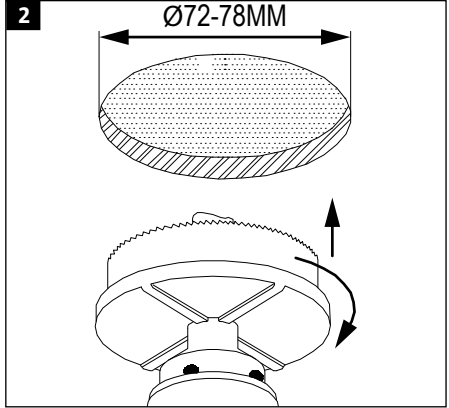
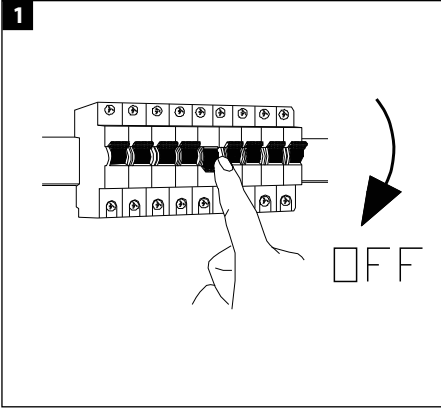
Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

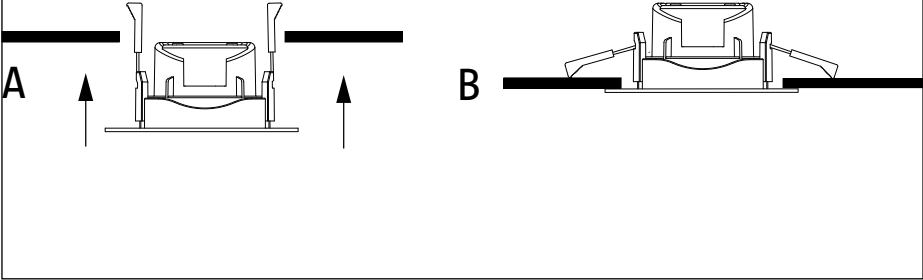
Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

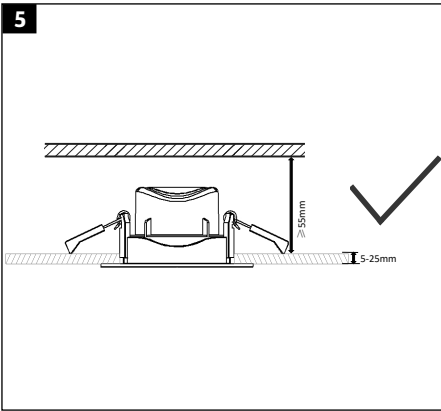
Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



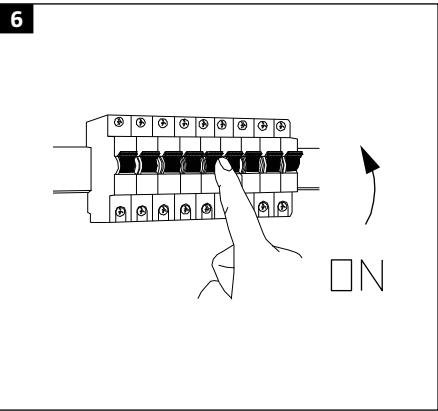
4



5



6





## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för inomhusbruk.
- LED-ljuskällan är inte utbytbar. När ljuskällan nått slutet av sin livslängd måste hela armaturen bytas ut.
- För ljuskälla som inte kan bytas ut av användaren: Ljuskällan får bytas ut endast av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal.
- Downlights får inte övertäckas med något som hindrar ventilationen, t.ex. isolering, folie, papper, plast eller liknande.
- Elinstallation måste uppfylla gällande regler. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- Följ alltid de elektriska specifikationer som finns på produktens märkning.
- Koppla alltid ifrån strömförsörjningen före installation, anslutning och service.
- Modifiera aldrig armaturen, då detta kan leda till allvarlig egendomsskada/ personskada samt att garantin upphör att gälla.
- Armaturen måste anslutas till skyddsjordad nätspänning vid installationen.
- Om kabeln till denna belysning skadas ska den enbart bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person, för att förhindra risker.

## RESPEKT FÖR EL!

**Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.**

### Symboler

	Läs bruksanvisningen.
	Produkten är dimbar.

	Skyddsklass II.
	Downlighten får inte övertäckas med isoleringsmaterial eller liknande. Brandrisk!
	Elfara!
	Godkänd enligt gällande direktiv/ förordningar.
	Uttjänt produkt ska återtinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	5,5 W
Ljusflöde	350 lm
Färgtemperatur	3000 K
Livslängd	25 000 h
Av/På	12 500 ggr
Energiklass	G
Dimbar	Ja
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP20
CRI	80
Förskjutningsfaktor	≥ 0,5
Spridningsvinkel	38°
Tändtid	< 0,5 s
Inbyggnadsmått	∅ 55 mm
Mått	∅90 x 40 mm

## MONTERING

### OBS!

- **Bryt alltid nätspänningen före montering.**
- **Ledare får inte ligga an mot downlighten eftersom belysningens höga temperatur kan leda till att de skadas, med brandfara som följd.**
- **Minimivstånderna för installation måste följas.**

- **Downlighten får endast monteras infälld.**

1. Bryt nätspänningen.

#### BILD 1

2. Mät ut var downlighten ska placeras.
3. Gör hål för downlighten med en hålsåg. Hålet ska vara  $\varnothing$  72–78 mm.

#### BILD 2

4. Anslut ledarna till kopplingsplinten.

#### BILD 3

5. Fäll upp fjäderklämmorna och placera downlighten i monteringshålet. Se till att ledarna från transformatorn inte ligger an mot downlighten – brandrisk.

#### BILD 4

#### OBS!

- **Monteringsutrymmet måste vara minst 55 mm.**
6. Koppla på nätspänningen.

#### BILD 5

## UNDERHÅLL

1. Bryt nätspänningen.
2. Torka av downlighten med en torr, alternativt lätt fuktad, trasa.
3. Vänta tills downlighten är helt torr innan nätspänningen kopplas på igen.

#### OBS!

**Rengöringsmedel, alkohol, lösningsmedel eller liknande får inte användas för rengöring.**



## SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun til innendørs bruk.
- LED-lyskilden er ikke utbyttbar. Når lyskilden når slutten av levetiden, må hele armaturen byttes ut.
- For lyskider som ikke kan byttes ut av brukeren: Lyskilden i dette belysningsproduktet skal kun skiftes ut av produsenten, en serviceforhandler som er godkjent av produsenten, eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Downlights skal ikke dekkes over av noe som hindrer ventilasjonen, for eksempel isolasjon, folie, papir, plast eller lignende.
- El-installasjonen må oppfylle gjeldende regler. Kontakt en autorisert elektriker hvis du er usikker.
- Følg alltid de elektriske spesifikasjonene som står på produktets merking.
- Koble alltid fra strømforsyning før installasjon, tilkobling og service.
- Forsøk aldri å modifisere armaturen. Det kan føre til alvorlig eiendomsskade/ personskade, og gjør at garantien bortfaller.
- Armaturen må kobles til et jordet uttak ved installasjonen.
- Hvis kablen til denne belysningen skades, skal den umiddelbart byttes ut av produsenten, deres servicepersonell eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå risikoer.

## RESPEKT FOR EL!

**Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.**

## Symboler

	Les bruksanvisningen.
	Produktet er dimbart.

	Beskyttelsesklasse II.
	Advarsel, fare for elektrisk støt.
	Downlights skal ikke dekkes over av isolasjon eller lignende. Brannfare!
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kasserte produkter skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	5,5 W
Lysstrøm	350 lm
Fargetemperatur	3000 K
Levetid	25 000 t
Av/på	12 500 ggr
Energiklasse	G
Dimbar	Ja
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP20
CRI	80
Forskyvningsfaktor	≥ 0,5
Spredningsvinkel	38°
Tennetid	<0,5 s
Innbyggingsmål	Ø 55 mm
Mål	Ø90 x 40 mm

## MONTERING

### MERK!

- **Bryt alltid strømmen før montering.**
- **Ledere skal ikke ligge inntil downlighten, ettersom belysningens høye temperatur kan skade ledningene, noe som igjen kan medføre brannfare.**
- **Minimumsavstanden for installasjon må overholdes.**

- **Downlighten skal kun monteres innfelt.**

1. Bryt strømtilførselen.

#### BILDE 1

2. Merk hvor downlighten skal monteres.
3. Lag hull til downlighten med en hullsag. Hullet skal være  $\varnothing 72-78$  mm.

#### BILDE 2

4. Koble lederne til koblingsplinten.

#### BILDE 3

5. Fell opp fjærklemmene og sett downlighten i monteringshullet. Pass på at lederne fra transformatoren ikke ligger mot downlighten – brannfare.

#### BILDE 4

#### MERK!

- **Monteringsplassen må være minst 55 mm.**

6. Koble til nettspenningen.

#### BILDE 5

### VEDLIKEHOLD

1. Bryt strømtilførselen.
2. Tørk av downlighten med en tørr eller lett fuktet klut.
3. Vent til downlighten er helt tørr før du slår på strømmen igjen.

#### MERK!

**Rengjøringsmidler, alkohol, løsemidler eller lignende skal ikke brukes til rengjøring.**

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Kun beregnet til indendørs brug.
- LED-lyskilden kan ikke udskiftes. Når lyskilden når slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.
- For lyskilder, der ikke kan udskiftes af brugeren: Lyskilden må kun udskiftes af en autoriseret servicerepræsentant eller andet kvalificeret personale.
- Indbyggedes spots må ikke tildækkes med noget, der forhindrer ventilation, f.eks. isolering, folie, papir, plastik eller lignende.
- Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med gældende regler. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
- Overhold altid de elektriske specifikationer på produktets mærkning.
- Afbryd altid strømforsyningen før installation, tilslutning og service.
- Foretag aldrig ændringer på armaturet, da det kan medføre alvorlig materiel skade/personskade og indebæare, at garantien bortfalder.
- Armaturet skal tilsluttes en strømforsyning med jordforbindelse, når det installeres.
- Hvis kablet til denne lampe er beskadiget, må det kun udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå risici.

## UDVIS RESPEKT FOR ELEKTRICITET!

**Nye installationer og udvidelser af eksisterende installationer skal altid udføres af en autoriseret installatør. Hvis du har den nødvendige viden (ellers skal du kontakte en elektriker), må du selv udskifte kontakter og stikkontakter og installere stik, forlængerledninger og lampeholdere. Forkert installation kan føre til livsfare og brand.**

## Symboler

	Læs brugsanvisningen.
	Produktet kan dæmpes.
	Beskyttelsesklasse II.
	Indbyggedes spots må ikke være dækket af isolerende materiale eller lignende. Brandfare!
	Farlig elektrisk spænding«
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Udtjente produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	5,5 W
Lysstrøm	350 lm
Farvetemperatur	3000 K
Levetid	25.000 t
Til/fra	12.500 ggr
Energiklasse	G
Dæmpbar	Ja
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP20
CRI	80
Forskydningsfaktor	≥ 0,5
Spredningsvinkel	38°
Tændingstid	< 0,5 sek.
Indbygningsmål	∅ 55 mm
Dimensioner	∅90 x 40 mm

## MONTERING

### OBS!

- **Sluk altid for netspændingen før installation.**
  - **Lederne må ikke være i kontakt med indbyggede spots, da den høje temperatur fra belysningen kan beskadige dem og udgøre en brandfare.**
  - **Minimumsafstande for installation skal overholdes.**
  - **Den indbyggede spot må kun monteres indbygget.**
1. Sluk for netspændingen.

### FIGUR 1

2. Mål, hvor den indbyggede spot skal placeres.
3. Lav huller til den indbyggede spot med en hulsav. Hullet skal være  $\varnothing$  72-78 mm.

### FIGUR 2

4. Tilslut lederne til klemrækken.

### FIGUR 3

5. Fold fjederklemmerne ud, og sæt den indbyggede spot i monteringshullet. Sørg for, at lederne fra transformatoren ikke er i kontakt med den indbyggede spot - brandfare.

### FIGUR 4

### OBS!

- **Monteringsområdet skal være mindst 55 mm.**
6. Tænd for netspændingen.

### FIGUR 5

## VEDLIGEHOELSE

1. Sluk for netspændingen.
2. Tør den indbyggede spot af med en tør eller let fugtig klud.
3. Vent, indtil den indbyggede spot er helt tørt, før du tænder for netspændingen igen.

### OBS!

**Der må ikke anvendes rengøringsmidler, sprit, opløsningsmidler eller lignende til rengøring.**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Dioda LED nie jest wymienna. Gdy żywotność diody dobiegnie końca, cała oprawa musi zostać wymieniona.
- Dotyczy źródeł światła nie wymienianych przez użytkownika: Źródło światła znajdujące się w tej oprawie oświetleniowej może być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Lamp punktowych nie wolno przykrywać przedmiotami, które utrudniają wentylację, np. materiałami izolacyjnymi, folią, papierem, tworzywem itp.
- Instalacja elektryczna powinna spełniać obowiązujące przepisy. W razie wątpliwości skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem.
- Postępuj zawsze zgodnie ze specyfikacją elektryczną, która znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed montażem, podłączeniem lub naprawą urządzenia zawsze odłączaj zasilanie.
- Nigdy nie modyfikuj oprawy, ponieważ może to doprowadzić do szkód materialnych lub ciężkich obrażeń ciała oraz spowoduje utratę gwarancji.
- Podczas instalacji oprawę należy podłączyć do uziemionej instalacji zasilania.
- Jeśli przewód do niniejszego oświetlenia zostanie uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń powinien zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub inną uprawnioną osobę.

## ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM!

**Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy**

**żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.**

### Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Produkt z funkcją ściemniania.
	Klasa ochronności: II.
	Przeostrożność, ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
	Lamp punktowych nie wolno przykrywać materiałami izolacyjnymi itp. Ryzyko pożaru!
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	5,5 W
Strumień świetlny	350 lm
Temperatura barwowa	3000 K
Czas eksploatacji	25 000 h
Włączanie/wyłączanie	12 500 razy
Klasa energetyczna	G
Z możliwością ściemniania	Tak
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony obudowy	IP20
CRI	80
Współczynnik przemieszczenia	≥ 0,5
Kąt świecenia	38°
Czas zapalania	< 0,5 s
Wymiary montażowe	∅ 55 mm
Wymiary	∅ 90 x 40 mm

## MONTAŻ

### UWAGA!

- **Przed montażem zawsze odłączaj zasilanie.**
  - **Przewody nie mogą przylegać do lampy punktowej, ponieważ wysoka temperatura oświetlenia może doprowadzić do ich uszkodzenia, a w konsekwencji do zagrożenia pożarem.**
  - **Przy instalacji należy stosować odległości minimalne.**
  - **Lampa punktowa jest przeznaczona do montażu wpuszczanego.**
1. Odłącz zasilanie.

### RYS. 1

2. Wymierz miejsce montażu lampy punktowej.
3. Za pomocą otwornicy wykonaj otwory na lampę. Średnica otworu powinna wynosić 72–78 mm.

### RYS. 2

4. Podłącz przewody do zacisku.

### RYS. 3

5. Otwórz zaciski sprężynowe i umieść lampę w otworze montażowym. Pamiętaj, aby przewody transformatora nie przylegały do lampy ze względu na ryzyko pożaru.

### RYS. 4

### UWAGA!

- **Średnica otworu montażowego powinna wynosić minimum 55 mm.**
6. Podłącz zasilanie.

### RYS. 5

## KONSERWACJA

1. Odłącz zasilanie.
2. Wycieraj lampę suchą lub lekko zwilżoną szmatką.
3. Przed ponownym podłączeniem zasilania poczekaj, aż lampa całkowicie wyschnie.

### UWAGA!

**Do czyszczenia nie należy używać środków czystości, alkoholu, rozpuszczalników ani podobnych substancji.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Only intended for indoor use.
- The LED light source is not replaceable. When the light source has reached the end of its useful life the complete lamp must be replaced.
- For non-user replaceable light sources. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or similar qualified person.
- Downlights must not be covered with anything that obstructs ventilation, e.g. insulation, foil, paper, plastic, or the equivalent.
- The electrical installation must comply with local regulations. Consult an authorised electrician if in doubt.
- Always follow the electrical specifications on the product labelling.
- Always disconnect the power supply before installation, connection and service.
- Never modify the lamp, this could result in serious material damage/personal injury, and will invalidate the warranty.
- The lamp must be connected to an earthed power supply for installation.
- If the cable to this lamp is damaged it must only be replaced by the manufacturer or service technician, or other qualified person, to eliminate any risks.

## ELECTRICAL SAFETY

**New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.**

## Symbols

	Read the instructions.
	The product is dimmable.
	Safety class II.
	Caution, risk of electrical shock.
	The downlight must not be covered with insulation material or the equivalent. Fire risk.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle end-of-life product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	5.5 W
Luminous flux	350 lm
Colour temperature	3000 K
Life span	25000 h
Off/On	12500 times
Energy class	G
Dimmable	Yes
Safety class	II
Protection rating	IP20
CRI	80
Displacement factor	≥ 0.5
Diffusion angle	38°
Lighting time	< 0.5 s
Inset size	∅ 55 mm
Size	∅90 x 40 mm

## INSTALLATION

### NOTE:

- **Always disconnect the power supply before installation.**
- **Wires must not press against the downlight because the high temperature of the light can damage them, and cause a fire risk.**
- **Follow the minimum distance for installation.**
- **The downlight must be inset.**

1. Switch off the power supply.

### FIG. 1

2. Measure out where the downlight is to be placed.
3. Make a hole for the downlight with a hole saw. The hole must be  $\varnothing$  72–78 mm.

### FIG. 2

4. Connect the wires to the terminal block.

### FIG. 3

5. Open the spring clips and put the downlight in the mounting hole. Make sure that the wires from the transformer do not press against the downlight – fire risk.

### FIG. 4

### NOTE:

- **There must be at least 55 mm for installation.**

6. Switch on the power supply.

### FIG. 5

## MAINTENANCE

1. Switch off the power supply.
2. Wipe the downlight with a dry or damp cloth.

3. Wait until the downlight is completely dry before switching the power supply on again.

### NOTE:

**Do not use detergents, alcohol, solvents or the equivalent to clean.**

## SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für den Innenbereich geeignet.
- Das LED-Leuchtmittel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
- Downlights dürfen nicht mit etwas abgedeckt werden, das die Belüftung behindert, wie beispielsweise mit Isolierung, Folie, Papier, Kunststoff o. Ä.
- Die Elektroinstallation muss den geltenden Vorschriften entsprechen. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker, wenn Sie unsicher sind.
- Befolgen Sie immer die elektrischen Spezifikationen, die auf dem Produktschild angegeben sind.
- Die Stromversorgung vor der Installation, dem Anschluss und der Wartung immer trennen.
- Der Scheinwerfer darf nicht verändert werden, da dies zu schweren Sachschäden/Verletzungen und dem Erlöschen der Garantie führen kann.
- Der Scheinwerfer muss an eine geerdete Netzspannung angeschlossen werden.
- Wenn das Kabel zu dieser Beleuchtung beschädigt ist, darf dieses ausschließlich vom Hersteller oder dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

## ACHTUNG, STROM!

**Neuinstallationen und Erweiterungen bestehender Anlagen müssen immer von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden. Bei ausreichendem Know-how können Schalter und Steckdose selbst ausgetauscht sowie Stecker, Verlängerungskabel und Lampenfassung montiert werden. Andernfalls eine Elektrofachkraft beauftragen. Bei falscher Montage besteht Lebens- und Brandgefahr.**

## Symbole

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Das Produkt ist dimmbar.
	Downlights dürfen nicht mit Dämmmaterial o. Ä. abgedeckt werden. Brandgefahr!
	Achtung, Stromschlaggefahr.
	Downlights dürfen nicht mit Dämmmaterial o. Ä. abgedeckt werden. Brandgefahr!
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	5,5 W
Lichtstrom	350 lm
Farbtemperatur	3000 K
Lebensdauer	25.000 h
Ein/Aus	12.500 Mal
Energieeffizienzklasse	G
Dimmbar	Ja
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
CRI	80
Verschiebungsfaktor	≥ 0,5
Streuwinkel	38°
Aktivierungsdauer	< 0,5 s
Einbaumaß	Ø 55 mm
Maße	Ø90 x 40 mm

## MONTAGE

### ACHTUNG!

- **Vor der Montage immer die Netzspannung unterbrechen.**
  - **Die Leiter dürfen nicht gegen am Downlight anliegen, da die hohe Temperatur der Beleuchtung dazu führen kann, dass sie beschädigt werden, wodurch Brandgefahr besteht.**
  - **Die Mindestabstände für die Montage sind einzuhalten.**
  - **Downlights dürfen nur versenkt montiert werden.**
1. Unterbrechen Sie die Netzspannung.

### ABB. 1

2. Ausmessen, wo die Downlights platziert werden soll.
3. Mit einer Lochsäge die entsprechenden Löcher für die Downlights aussägen. Die Öffnung muss einen  $\varnothing$  von 72-78 mm haben.

### ABB. 2

4. Die Leiter an die Klemmleiste anschließen.

### ABB. 3

5. Klappen Sie die Federklemmen hochklappen und die Downlights in der Montageöffnung platzieren. Sicherstellen, dass die Leiter des Transformators nicht an den Downlights anliegen – es besteht Brandgefahr.

### ABB. 4

### ACHTUNG!

- **Der Montagefreiraum muss mindestens 55 mm betragen.**
6. Schließen Sie die Netzspannung an.

### ABB. 5

## PFLEGE

1. Unterbrechen Sie die Netzspannung.
2. Die Downlights mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
3. Mit dem Wiedereinschalten der Netzspannung warten, bis die Downlights vollständig trocken sind.

### ACHTUNG!

**Zum Reinigen darf kein Reinigungsmittel, Alkohol, Lösungsmittel oder Ähnliches verwendet werden.**




## TURVALLISUUSOHJEET

- Vain sisäkäyttöön.
- LED-valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko tuote on vaihdettava.
- Alasvalo ei saa peittää millään ilmanvaihtoa estävällä, kuten eristeellä, foliolla, paperilla, muovilla tai vastaavalla.
- Sähköasennusten on oltava voimassa olevien määräysten mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Noudata aina tuotteen etiketissä olevia sähköisiä tietoja.
- Katkaise aina jännitteensyöttö ennen asennusta, kytkentää ja huoltoa.
- Älä koskaan tee muutoksia valaisimeen, sillä se voi aiheuttaa vakavia omaisuus- ja henkilövahinkoja ja mitätöidä takuun.
- Valaisin on kytkettävä suojaamaadoitettuun verkkojännitteeseen.
- Jos valaisimen kaapeli on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, sen huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö vaarojen välttämiseksi.

## VARO SÄHKÖÄ!

**Uudet asennukset ja olemassa olevien asennusten laajennukset saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Jos sinulla on tarvittavat tiedot (muussa tapauksessa ota yhteyttä sähköasentajaan), voit vaihtaa kytkimet, pistorasiat ja asentaa pistotulpat, liitosjohdot ja lampunpitimet. Virheellinen asennus voi aiheuttaa hengenvaaran ja tulipalon.**

### Symbolit

	Lue käyttöohje.
	Tuote on himmennettävä.
	Suojausluokka II.

	Varo, sähköiskun vaara.
	Alasvalo ei saa peittää eristymateriaalilla tai vastaavalla. Palovaara!
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytetty tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	5,5 W
Valovirta	350 lm
Väriämpötila	3000 K
Kestoikä	25 000 h
Pois/Päälle	12 500 kertaa
Energialuokka	G
Himmennettävä	Kyllä
Suojausluokka	II
Kotelointiluokka	IP20
CRI	80
Siirtymäkerroin	≥ 0,5
Hajontakulma	38°
Sytytysaika	< 0,5 s
Asennusaukon halkaisija	Ø 55 mm
Mitat	Ø90 x 40 mm

## ASENNUS

### HUOM!

- **Katkaise verkkojännite aina ennen asennusta.**
- **Johtimet eivät saa olla alasvalo vasten, sillä valaisimen korkea lämpötila voi vahingoittaa niitä ja aiheuttaa palovaaran.**
- **Asennuksessa on noudatettava vähimmäisetäisyyksiä.**

- **Alasvalon saa asentaa vain upotettuna.**

1. Katkaise verkkojännite.

**KUVA 1**

2. Mittaa mihin alasvalaisin sijoitetaan.
3. Tee reikä alasvaloa varten reikäsahalla. Aukon halkaisijan on oltava 72-78 mm.

**KUVA 2**

4. Kytke johtimet liitinrimaan.

**KUVA 3**

5. Avaa jousiliittimet ja aseta alasvalo asennusaukkoon. Varmista, että muuntajan johdot eivät kosketa alasvaloa - tulipalovaara.

**KUVA 4****HUOM!**

- **Asennustilan tulee olla vähintään 55 mm.**
6. Kytke verkkojännite.

**KUVA 5****HUOLTO**

1. Katkaise verkkojännite.
2. Pyyhi alasvalo kuivalla tai hieman kostealla liinalla.
3. Odota, että alasvalo on täysin kuiva, ennen kuin kytket jännitteensyötön uudelleen.

**HUOM!**

**Älä käytä puhdistukseen puhdistusaineita, alkoholia, liuottimia tai vastaavia aineita.**







## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Uniquement destiné à un usage intérieur.
- La source lumineuse (DEL) n'est pas remplaçable. Lorsque l'ampoule arrive en fin de vie, le bloc complet doit être remplacé.
- Le spot ne doit pas être recouvert d'un objet qui puisse gêner la ventilation, tel qu'un isolant, une feuille, un papier, un plastique ou un autre élément de ce type.
- L'installation électrique doit être conforme à la réglementation en vigueur. Contactez un électricien qualifié en cas de doute.
- Conformez-vous toujours aux spécifications électriques indiquées sur le marquage du produit.
- Avant d'installer l'appareil, de le brancher ou d'effectuer une intervention technique, coupez l'alimentation électrique.
- Ne modifiez jamais le luminaire. Vous vous exposeriez à des dommages matériels ou des blessures graves et à l'annulation de la garantie.
- Le luminaire doit être branché à une alimentation électrique équipée d'une prise de terre.
- Si le câble de cet éclairage est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent d'entretien, ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter les risques.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

**Les installations neuves et les extensions d'installations existantes doivent toujours être effectuées par un installateur agréé. Vous pouvez, si vous possédez les reconnaissances requises, remplacer les interrupteurs, les prises murales, poser des fusibles, des rallonges et des douilles d'ampoule. Autrement, faites appel à un électricien. Une installation incorrecte peut entraîner un danger de mort et un risque d'incendie.**

## Pictogrammes

	Lisez le mode d'emploi.
	Ce produit est à intensité variable.
	Classe de protection II.
	Attention! Risque de décharge électrique.
	Le spot ne doit pas être recouvert d'un matériau isolant ou similaire. Risque d'incendie !
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit usagé doit être recyclé conformément aux dispositions en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	5,5 W
Flux lumineux	350 lm
Température de couleur	3000 K
Durée de vie	25 000 h
Marche/arrêt	12 500 fois
Classe énergétique	G
À intensité variable	Oui
Classe de protection	II
Indice de protection	IP20
IRC	80
Facteur de déplacement	≥ 0,5
Angle de diffusion	38°
Temps d'éclairage	< 0,5 s
Taille de l'encastrement	∅ 55 mm
Dimensions	∅ 90 x 40 mm

## MONTAGE

### REMARQUE !

- **Mettez toujours le réseau hors tension avant le montage.**
- **Les câbles ne doivent pas toucher le spot, car la température élevée de l'éclairage peut entraîner des dommages voire un risque d'incendie.**
- **Les distances d'installation minimales doivent être respectées.**
- **Le spot ne peut être qu'encasté.**

1. Débranchez la tension secteur.

### FIG. 1

2. Mesurez l'endroit où le spot doit être monté.
3. Réalisez le trou pour le spot à l'aide d'une scie cloche. Le trou doit avoir un diamètre de  $\varnothing 72 - 78$  mm.

### FIG. 2

4. Branchez les fils au bornier.

### FIG. 3

5. Dépliez les clips à ressort et placez le spot dans le trou de montage. Veillez à ce que les fils du transformateur ne touchent pas le spot : risque d'incendie.

### FIG. 4

### REMARQUE !

- **L'espace de montage doit être d'au moins 55 mm.**
6. Branchez au secteur.

### FIG. 5

## ENTRETIEN

1. Débranchez la tension secteur.
2. Essuyez le spot avec un chiffon sec ou légèrement humide.

3. Attendez que le spot soit complètement sec avant de le remettre sous tension.

### REMARQUE !

**Ne pas utiliser de détergents, d'alcool, de solvants ou similaires pour le nettoyage.**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- De led-lichtbron kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron aan het eind van zijn levensduur komt, moet de hele armatuur worden vervangen.
- Downlights mogen niet worden afgedekt met iets wat de ventilatie in het gedrang kan brengen, bijv. isolatie, folie, papier, plastic of iets gelijkaardig.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende regelgeving. Neem contact op met een bevoegd elektrotechnicus als u niet zeker bent.
- Volg altijd de elektrische specificaties op het productetiket.
- Schakel de stroomvoorziening altijd uit vóór installatie, aansluiting en onderhoud.
- Wijzig de armatuur nooit. Dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en kan ervoor zorgen dat de garantie vervalft.
- De armatuur moet tijdens de installatie worden aangesloten op geaarde netspanning.
- Als de kabel naar deze verlichting beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant of een servicevertegenwoordiger of vergelijkbare gekwalificeerde persoon, om risico's te voorkomen.

## WEES VOORZICHTIG MET ELEKTRICITEIT!

**Nieuwe installaties en uitbreidingen van bestaande installaties moeten altijd worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Indien u beschikt over voldoende kennis, kunt u de schakelaar of het stopcontact vervangen of de stekker, een verlengsnoer en de lamphouder monteren. Als u niet over voldoende kennis beschikt, schakelt u een bevoegd elektricien in. Een onjuiste installatie kan leiden tot levensgevaar en het risico op brand.**

## Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Het product kan worden gedimd.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Let op, gevaar voor elektrische schokken.
	Downlights mogen niet worden afgedekt met isolerend materiaal of iets gelijkaardig. Brandgevaar!
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	5,5 W
Lichtstroom	350 lm
Kleurtemperatuur	3000 K
Levensduur	25.000 uur
Aan/uit	12.500 keer
Energieklasse	G
Dimbaar	Ja
Elektrische veiligheidsklasse	II
Beschermingsklasse	IP20
CRI	80
Translatiefactor	≥ 0,5
Verspreidingshoek	38°
Inschakeltijd	< 0,5 sec.
Inbouwmaat	Ø 55 mm
Afmetingen	Ø90 x 40 mm

## MONTAGE

### LET OP!

- **Schakel altijd de netspanning uit voor de installatie.**
  - **Leidingen mogen niet in contact komen met downlights, de hoge temperatuur van de verlichting kan immers leiden tot beschadiging van de leiding, met brandgevaar tot gevolg.**
  - **De minimumafstanden voor installatie moeten in acht worden genomen.**
  - **Downlights mogen alleen verzonken worden gemonteerd.**
1. Schakel de netspanning uit.

### AFB. 1

2. Meet waar het downlight geplaatst zal worden.
3. Maak een gat voor het downlight met een gatenzaag. Het gat moet een diameter hebben van 72-78 mm.

### AFB. 2

4. Sluit de aders aan op de koppelingsklem.

### AFB. 3

5. Klap de veerklemmen open en plaats de downlight in het montagegat. Zorg ervoor dat de draden van de transformator niet tegen de downlight liggen; brandgevaar.

### AFB. 4

### LET OP!

- **De montageruimte moet minstens 55 mm groot zijn.**
6. Schakel de netspanning in.

### AFB. 5

## ONDERHOUD

1. Schakel de netspanning uit.
2. Veeg de downlight af met een droge, eventueel licht bevochtigde doek.

3. Wacht tot de downlight volledig droog is voordat u de netspanning opnieuw aansluit.

### LET OP!

**Reinigingsmiddelen, alcohol, oplosmiddelen en dergelijke mogen niet worden gebruikt voor reiniging.**



